

Cinar Corporation and Les Films Cinar Inc. *Applicants/Respondents on motion*

v.

Claude Robinson and Les Productions Nilem Inc. *Respondents/Applicants on motion*

- and -

Ronald A. Weinberg and Ronald A. Weinberg, in his capacity as sole liquidator of the succession of the late Micheline Charest *Applicants/Respondents on motion*

v.

Claude Robinson and Les Productions Nilem Inc. *Respondents/Applicants on motion*

- and -

Christophe Izard, France Animation S.A., Ravensburger Film + TV GmbH and RTV Family Entertainment AG *Applicants/Respondents on motion*

v.

Claude Robinson and Les Productions Nilem Inc. *Respondents/Applicants on motion*

**INDEXED AS: CINAR CORPORATION v. ROBINSON
2012 SCC 25**

File Nos.: 34466, 34467, 34468.

2012: May 24.

Present: LeBel, Fish and Karakatsanis JJ.

MOTION FOR SECURITY

Courts — Supreme Court of Canada — Security — Whether applicants on application for leave to appeal must provide security for amounts they would have to pay should their appeals to Court be unsuccessful — Supreme

Cinar Corporation et Les Films Cinar Inc. *Demandeurs/Intimés à la requête*

c.

Claude Robinson et Les Productions Nilem Inc. *Intimés/Requérants à la requête*

- et -

Ronald A. Weinberg et Ronald A. Weinberg, en qualité d'unique liquidateur de la succession de feu Micheline Charest *Demandeurs/Intimés à la requête*

c.

Claude Robinson et Les Productions Nilem Inc. *Intimés/Requérants à la requête*

- et -

Christophe Izard, France Animation S.A., Ravensburger Film + TV GmbH et RTV Family Entertainment AG *Demandeurs/Intimés à la requête*

c.

Claude Robinson et Les Productions Nilem Inc. *Intimés/Requérants à la requête*

**RÉPERTORIÉ : CINAR CORPORATION c. ROBINSON
2012 CSC 25**

N^{os} du greffe : 34466, 34467, 34468.

2012 : 24 mai.

Présents : Les juges LeBel, Fish et Karakatsanis.

REQUÊTE EN CAUTIONNEMENT

Tribunaux — Cour suprême du Canada — Cautionnement — Les demandeurs en autorisation d'appel devraient-ils fournir un cautionnement en garantie de paiement des sommes qu'ils devraient payer si leurs

Court Act, R.S.C. 1985, c. S-26, ss. 40, 60(1)(b) — Rules of the Supreme Court of Canada, SOR/2002-156, r. 47.

Cases Cited

Referred to: *Lanificio Fratelli Bettazzi S.N.C. v. Tissus Ranchar Inc.*, September 6, 1990, No. 21373.

Statutes and Regulations Cited

Code of Civil Procedure, R.S.Q., c. C-25, s. 522.1.
Rules of the Supreme Court of Canada, SOR/2002-156, r. 47.
Supreme Court Act, R.S.C. 1985, c. S-26, ss. 40, 60(1)(b), 65, 65.1.

Authors Cited

Brown, Henry S. *Supreme Court of Canada Practice 2012*, 12th ed. Scarborough, Ont.: Thomson Professional Publishing Canada, 2011.

MOTION for security. Motion denied.

Written submissions by *Gilles M. Daigle, Guy Régimbald* and *Normand Tamaro*, for the respondents/applicants on motion.

Written submissions by *William Brock* and *Cara Cameron*, for the applicants/respondents on motion Cinar Corporation and Les Films Cinar Inc.

Written submissions by *Raynold Langlois, Q.C., Dimitri Maniatis* and *Jean-Patrick Dallaire*, for the applicants/respondents on motion Ronald A. Weinberg and Ronald A. Weinberg, in his capacity as sole liquidator of the succession of the late Micheline Charest.

Written submissions by *Pierre Y. Lefebvre, Alain Y. Dussault* and *Sylviu Bursanescu*, for the applicants/respondents on motion Christophe Izard, France Animation S.A., Ravensburger Film + TV GmbH and RTV Family Entertainment AG.

English version of the order delivered by

[1] LEBEL J. — The respondents, Claude Robinson and Les Productions Nilem Inc., are asking this Court to order the applicants to provide security in the amount of \$3,250,000 for the amounts

appels devant la Cour échouaient? — Loi sur la Cour suprême, L.R.C. 1985, ch. S-26, art. 40, 60(1)(b) — Règles de la Cour suprême du Canada, DORS/2002-156, art. 47.

Jurisprudence

Arrêt mentionné : *Lanificio Fratelli Bettazzi S.N.C. c. Tissus Ranchar Inc.*, 6 septembre 1990, n° 21373.

Lois et règlements cités

Code de procédure civile, L.R.Q., ch. C-25, art. 522.1.
Loi sur la Cour suprême, L.R.C. 1985, ch. S-26, art. 40, 60(1)(b), 65, 65.1.
Règles de la Cour suprême du Canada, DORS/2002-156, art. 47.

Doctrine et autres documents cités

Brown, Henry S. *Supreme Court of Canada Practice 2012*, 12th ed. Scarborough, Ont. : Thomson Professional Publishing Canada, 2011.

REQUÊTE en cautionnement. Requête rejetée.

Argumentation écrite par *Gilles M. Daigle, Guy Régimbald* et *Normand Tamaro*, pour les intimés/requérants à la requête.

Argumentation écrite par *William Brock* et *Cara Cameron*, pour les demandeurs/intimés à la requête Cinar Corporation et Les Films Cinar Inc.

Argumentation écrite par *Raynold Langlois, c.r., Dimitri Maniatis* et *Jean-Patrick Dallaire*, pour les demandeurs/intimés à la requête Ronald A. Weinberg et Ronald A. Weinberg, en qualité d'unique liquidateur de la succession de feu Micheline Charest.

Argumentation écrite par *Pierre Y. Lefebvre, Alain Y. Dussault* et *Sylviu Bursanescu*, pour les demandeurs/intimés à la requête Christophe Izard, France Animation S.A., Ravensburger Film + TV GmbH et RTV Family Entertainment AG.

L'ordonnance suivante a été rendue par

[1] LE JUGE LEBEL — Les intimés, Claude Robinson et Les Productions Nilem Inc., demandent que notre Cour ordonne aux demandeurs de fournir un cautionnement de 3 250 000 \$ en

they would have to pay should their appeals to this Court be unsuccessful. According to the respondents, this motion is made under s. 60(1)(b) of the *Supreme Court Act*, R.S.C. 1985, c. S-26, and Rule 47 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, SOR/2002-156. The motion was filed at the very end of the leave to appeal process, after the Court had given notice that it was about to rule on the parties' applications for leave to appeal.

[2] The respondents obtained a judgment from the Superior Court ([2009] R.J.Q. 2261) ordering the applicants to pay them damages in respect of an infringement of copyright. The Quebec Court of Appeal upheld that judgment in part ([2011] R.J.Q. 1415). After the Court of Appeal's judgment, the applicants applied to a Court of Appeal judge under art. 522.1 of the *Quebec Code of Civil Procedure*, R.S.Q., c. C-25 ("C.C.P."), and s. 65.1 of the *Supreme Court Act* to stay the execution of the judgment pending consideration of their applications for leave to appeal and, should leave be granted, pending a decision on the appeals.

[3] Fournier J.A. granted the stay applications in part (2011 QCCA 2305 (CanLII)), but imposed certain conditions for the stays, including the deposit of partial security for the payment of the capital, interest and costs that the applicants would have to pay should their appeals to the Supreme Court be unsuccessful. He dismissed the stay application in respect of Mr. Weinberg after concluding that it would be pointless to order Mr. Weinberg to provide security, since he did not appear to have any assets. Fournier J.A. ordered the applicants Cinar Corporation and Les Films Cinar Inc. ("Cinar") to deposit a bank letter of credit for \$750,000. He also ordered the applicants Ravensburger Film + TV GmbH, RTV Family Entertainment AG, France Animation S.A. and Christophe Izard to deposit a letter of credit for \$2,500,000 or an equivalent irrevocable undertaking from their insurer as a condition of the stay. Cinar deposited its letter of credit. Counsel for Ravensburger Film + TV GmbH, RTV Family Entertainment AG, France Animation S.A. and Christophe Izard informed counsel for the

garantie de paiement des sommes qu'ils devraient payer si leurs appels devant notre Cour échouaient. Selon les intimés, cette requête se fonde sur l'al. 60(1)b) de la *Loi sur la Cour suprême*, L.R.C. 1985, ch. S-26, et sur l'art. 47 des *Règles de la Cour suprême du Canada*, DORS/2002-156. Cette requête a été présentée à la toute fin de la procédure d'autorisation d'appel, après qu'un avis eut été donné que notre Cour s'apprêtait à rendre jugement à l'égard des demandes d'autorisation d'appel des parties.

[2] Les intimés ont obtenu un jugement de la Cour supérieure ([2009] R.J.Q. 2261) qui a ordonné aux demandeurs de leur verser des dommages-intérêts pour une violation de leurs droits d'auteur. La Cour d'appel du Québec a maintenu en partie cette condamnation ([2011] R.J.Q. 1415). Après le jugement de la Cour d'appel, en vertu de l'art. 522.1 du *Code de procédure civile* du Québec, L.R.Q., ch. C-25 (« C.p.c. »), et de l'art. 65.1 de la *Loi sur la Cour suprême*, les demandeurs ont demandé à un juge de la Cour d'appel de surseoir à l'exécution de son jugement, pendant l'examen de leurs demandes d'autorisation d'appel et pendant les pourvois si ces demandes étaient accordées.

[3] Le juge Fournier, de la Cour d'appel du Québec, a accordé en partie les demandes de sursis (2011 QCCA 2305 (CanLII)), mais il a assorti les sursis de certaines conditions, notamment le dépôt de garanties partielles de paiement du capital, des intérêts et des frais que les demandeurs devraient payer si leurs appels devant la Cour suprême échouaient. Il a rejeté la demande de sursis à l'égard de M. Weinberg, après avoir conclu qu'il aurait été inutile de lui ordonner de fournir une garantie, puisqu'il ne semblait pas posséder d'éléments d'actif. Il a ordonné aux demandeurs Cinar Corporation et Les Films Cinar Inc. (« Cinar ») de déposer une lettre de garantie bancaire de 750 000 \$. Il a aussi ordonné aux demandeurs Ravensburger Film + TV GmbH, RTV Family Entertainment AG, France Animation S.A. et Christophe Izard de déposer une lettre de garantie de 2 500 000 \$ ou un engagement équivalent irrévocable de leur assureur, comme condition du sursis à l'exécution. Cinar a déposé sa lettre de garantie. Les avocats de Ravensburger Film + TV GmbH, RTV Family Entertainment

respondents that their clients would not be providing the letter of credit they had been ordered to deposit. As a result, the Court of Appeal's judgment remains enforceable against them until this Court rules on the parties' appeals.

[4] We will not grant the requested order for security. Although we do not mean to say that it would be impossible to order security — whether the deposit of a bond or any other form of security — in excess of \$500, it appears that this Court has never granted such security as a condition for bringing an appeal under s. 60(1)(b) of the *Supreme Court Act*, which has traditionally been applied so as to require the deposit of only a symbolic amount of \$500 in respect of the costs of the appeal (*Lanificio Fratelli Bettazzi S.N.C. v. Tissus Ranchar Inc.*, September 6, 1990, No. 21373, *per* Cory J.; see H. S. Brown, *Supreme Court of Canada Practice 2012* (12th ed. 2011), at pp. 134-36). The type of security the respondents are seeking has usually been granted as a condition for a stay of proceedings or a stay of execution under s. 65 or 65.1 of the *Supreme Court Act* or under a statutory provision such as art. 522.1 *C.C.P.*

[5] In the instant case, the conditions for the requested stays were laid down in Fournier J.A.'s decision. That judgment will continue to apply for the duration of the appeals for which leave is being granted in judgments rendered this same day by this Court and filed together with our decision on the respondents' motion. This motion by the respondents, whose application for leave to appeal is also being granted, amounts for all intents and purposes to an attempt to review the judgment of Fournier J.A.

[6] It should be added that it would be difficult to reconcile security such as this with the requirements underlying proper access to the Supreme Court. Section 40 of the *Supreme Court Act* provides that an application for leave to appeal is to be decided on the basis of the importance of the case.

AG, France Animation S.A. et Christophe Izard ont informé le procureur des intimés que leurs clients ne fourniraient pas la lettre de garantie prévue. En conséquence, le jugement de la Cour d'appel demeure exécutoire à leur égard, jusqu'au jugement de notre Cour sur les pourvois des parties.

[4] Nous n'accorderons pas la garantie demandée. Bien que nous ne voulions pas affirmer qu'il serait impossible d'accorder une garantie sous forme de dépôt d'un cautionnement ou d'une autre sûreté supérieurs à 500 \$, il n'existe apparemment aucun cas où notre Cour aurait accordé ce type de garantie comme condition de la formation d'un appel en vertu de l'al. 60(1)b) de la *Loi sur la Cour suprême*. L'application de celui-ci a été traditionnellement limitée à la consignation d'un dépôt symbolique de 500 \$ pour les dépens du pourvoi (*Lanificio Fratelli Bettazzi S.N.C. c. Tissus Ranchar Inc.*, 6 septembre 1990, n° 21373, le juge Cory; voir H. S. Brown, *Supreme Court of Canada Practice 2012* (12^e éd. 2011), p. 134-136). Le type de garantie demandé par les intimés a été habituellement accordé comme condition de la suspension d'une procédure ou d'un sursis à l'exécution en vertu des art. 65 et 65.1 de la *Loi sur la Cour suprême* ou d'une disposition législative comme l'art. 522.1 *C.p.c.*

[5] En l'espèce, les conditions des sursis demandés ont été fixées par la décision du juge Fournier de la Cour d'appel du Québec. Ce jugement demeure applicable durant les pourvois qui sont autorisés par des jugements rendus ce même jour par notre Cour et qui sont déposés en même temps que notre décision sur la requête des intimés. Cette requête des intimés, dont le pourvoi est également autorisé, équivaut à toutes fins pratiques à une tentative de révision du jugement du juge Fournier.

[6] Nous ajoutons que ce type de garantie serait difficilement compatible avec les exigences d'un accès approprié à la Cour suprême. Les décisions sur les demandes d'autorisation d'appel sont régies par le critère de l'importance de l'appel en vertu de l'art. 40 de la *Loi sur la Cour suprême*. De plus, la

Moreover, the procedure for granting leave to appeal is in itself a sufficient deterrent against frivolous or dilatory appeals.

[7] For these reasons, the respondents' motion is dismissed without costs.

Motion dismissed.

Solicitors for the respondents/applicants on motion : Gowling Lafleur Henderson, Ottawa; Mannella Gauthier Tamaro, Montréal.

Solicitors for the applicants/respondents on motion Cinar Corporation and Les Films Cinar Inc.: Davies Ward Phillips & Vineberg, Montréal.

Solicitors for the applicants/respondents on motion Ronald A. Weinberg and Ronald A. Weinberg, in his capacity as sole liquidator of the succession of the late Micheline Charest: Langlois Kronström Desjardins, Montréal.

Solicitors for the applicants/respondents on motion Christophe Izard, France Animation S.A., Ravensburger Film + TV GmbH and RTV Family Entertainment AG.: Fasken Martineau DuMoulin, Montréal.

procédure d'autorisation d'appel représente en elle-même un filtre suffisamment dissuasif à l'égard des appels futiles ou dilatoires.

[7] Pour ces motifs, la requête des intimés est rejetée sans dépens.

Requête rejetée.

Procureurs des intimés/requérants à la requête : Gowling Lafleur Henderson, Ottawa; Mannella Gauthier Tamaro, Montréal.

Procureurs des demandeurs/intimés à la requête Cinar Corporation et Les Films Cinar Inc. : Davies Ward Phillips & Vineberg, Montréal.

Procureurs des demandeurs/intimés à la requête Ronald A. Weinberg et Ronald A. Weinberg, en qualité d'unique liquidateur de la succession de feu Micheline Charest : Langlois Kronström Desjardins, Montréal.

Procureurs des demandeurs/intimés à la requête Christophe Izard, France Animation S.A., Ravensburger Film + TV GmbH et RTV Family Entertainment AG : Fasken Martineau DuMoulin, Montréal.